

Тарасенко Олеся Сергеевна, Бакирова Лена Рифхатовна

ОБУЧЕНИЕ СЛОВСОЧЕТАНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ЮРИДИЧЕСКИХ ВУЗАХ

В статье приводятся рекомендации по обучению иностранных студентов словосочетанию на занятиях по русскому языку как иностранному на втором сертификационном уровне в юридических вузах. Указывается, что необходимо давать представление о смысловой и грамматической связи, главном и зависимом слове, видах связи главного и зависимого слова (согласование, управление, примыкание), классификации указанных грамматических конструкций.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/11-2/60.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 11(77): в 3-х ч. Ч. 2. С. 207-209. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/11-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 811.161.1(0.054.6)

В статье приводятся рекомендации по обучению иностранных студентов словосочетанию на занятиях по русскому языку как иностранному на втором сертификационном уровне в юридических вузах. Указывается, что необходимо давать представление о смысловой и грамматической связи, главном и зависимом слове, видах связи главного и зависимого слова (согласование, управление, примыкание), классификации указанных грамматических конструкций.

Ключевые слова и фразы: русский язык как иностранный; синтаксис; словоформа; словосочетание; предложение.

Тарасенко Олеся Сергеевна, к. филол. н.

Бакирова Лена Рифхатовна, к. филол. н.

Уфимский юридический институт Министерства внутренних дел Российской Федерации

Ya.ios-ya@yandex.ru

ОБУЧЕНИЕ СЛОВСОЧЕТАНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ В ЮРИДИЧЕСКИХ ВУЗАХ

В ходе изучения русского языка как иностранного в рамках второго сертификационного уровня необходимо изучать синтаксис как отдельный раздел грамматики, в том числе и в юридических вузах. Известный писатель И. Волгин писал: «Есть какая-то тайная связь между ослабевшей грамматикой и нашей распавшейся жизнью. <...> За изъянами синтаксиса вдруг обнаруживаются дефекты души. <...> Повреждение языка – это, помимо прочего, и повреждение жизни, неспособной выразить себя в ясных грамматических формах и поэтому всегда готовой отступить в зону случайного и незаконного. Язык – неписаная конституция государства, несоблюдение духа которой ведет к гибели всякую (в том числе и духовную) власть» [3]. Мы соглашаемся с данным высказыванием, поскольку связно выразить мысль можно только через предложение. Многие лингвисты также солидарны с этой точкой зрения. Так, М. П. Чеснокова полагает, что «изучение особенностей синтаксиса языка является центральной задачей при определении содержания обучения. Поэтому весь учебный материал представляется на синтаксической основе. Это позволяет постигать язык и его систему через основную коммуникативную единицу – предложение» [6, с. 25].

Умение использовать правильно те или иные синтаксические конструкции является ключом к овладению языком. Поэтому считаем целесообразным давать обучающимся определения основных грамматических категорий синтаксиса, для того чтобы формировать прочную теоретическую базу. Овладев необходимым материалом, обучающийся сможет легко наполнить его необходимым лексическим содержанием.

Одной из проблем, возникающей перед преподавателем, является форма, в которой необходимо представлять грамматические определения. Мы, вслед за М. П. Чесноковой, предлагаем упрощать дефиниции до предложения. Исследователь отмечает, что в методике преподавания русского языка как иностранного учебный материал необходимо предъявлять только в предложении, во фразе [Там же]. Студенты изучают предложный падеж не через заучивание отдельных словоформ, а во фразах типа: «Он рассказал о преступлении»; «Преступник Сидоров ехал на автомобиле». Подобные речевые конструкции являются образцом, по аналогии с которым можно построить фразу путем различного лексического наполнения и варьирования его компонентами. Исходные предложения можно усложнить за счет распространителей или различных соединительных средств: «Он рассказал о совершенном преступлении»; «Преступник Сидоров ехал на автомобиле, а его сообщник Зверев прибыл на автобусе».

Начать изучение раздела «Синтаксис» логично с формирования представления о данном разделе грамматики. Так, обучающимся легче будет запомнить, что «синтаксис – это раздел грамматики, изучающий словосочетания и предложения» [5, с. 7].

Далее необходимо пояснить, что синтаксис представляет собой систему синтаксических единиц – конструкций, в которых их элементы (компоненты) объединены синтаксическими связями и отношениями: словоформа, словосочетание, предложение. Необходимо пояснить, что понимается под каждой синтаксической единицей. Определения могут быть следующими: «Словоформа – слово в определенной грамматической форме (падеже, числе, лице и др.)» [Там же]; «Словосочетание – это сочетание двух (или более) самостоятельных слов, связанных между собой подчинительной связью по смыслу и грамматически» [Там же]; «Предложение – это грамматическая конструкция, которая состоит из одного слова или нескольких слов и обладает смысловой и интонационной завершенностью» [Там же]. В конце предложения ставится точка, вопрос или восклицательный знак.

На занятиях уделять время изучению словоформы необязательно, можно ограничиться пояснением, что представляет собой данная синтаксическая единица. Ведущие лингвисты по русскому языку как иностранному [1; 2; 4] начинают изучение синтаксиса с темы «Словосочетание». Н. В. Балкина, М. Л. Новикова в учебнике «Русский язык для юристов» предлагают вариант обучения иностранных студентов работе с юридическим текстом. Авторы рекомендуют выстраивать траекторию от понимания заголовков к тексту, сосредотачиваясь на значении синтаксических конструкций: от словосочетания к предложению [1]. Л. А. Константинова,

Н. Н. Гончарова, А. Н. Жукова, А. М. Николаев, Е. П. Щенникова в учебном пособии «Грамматика русского языка» расположили материал в двух разделах – «Синтаксис простого предложения» и «Синтаксис сложного предложения», внутри которых представлены укрупнённые грамматические темы, содержащие материал от простых конструкций к сложным: словоформа – словосочетание – предложение [4]. Л. Ш. Валеева в учебном пособии «Грамматика русского предложения» выделяет в отдельный блок тему «Словосочетание», после которой предлагает изучение материала так же, как в учебнике «Грамматика русского языка», – по укрупнённым темам [2]. Мы, вслед за учёными, считаем, что словосочетанию необходимо уделить особое внимание. Правильное объединение словоформ позволит иностранному студенту в дальнейшем составить предложение, а затем – и связный текст, что является конечной целью обучения синтаксису.

При обучении словосочетанию необходимо пояснить дефиницию, указав, что представляет собой смысловая и грамматическая связь, что есть главное и зависимое слово. Обязательно указать, что имеются сочетания слов, не являющиеся словосочетаниями: сочетание подлежащего и сказуемого, так как это предложение: «*Оружие разряжено*», «*Ущерб возместили*»; ряд однородных членов предложения, так как они связаны сочинительной связью, то есть равноправны: *доблесть и героизм; то дождь, то снег*; сочетание служебного слова со знаменательным, так как это словоформа: *около дома, тоже пришёл, словно во сне*; составные формы слов: *буду заниматься, более интересный, самый умный*; фразеологические обороты, так как в них слова утрачивают своё лексическое значение: *драконовы законы, вне закона*.

Целесообразно обратить внимание на классификации словосочетаний: в зависимости от того, какой частью речи выражено главное слово (именные, глагольные, наречные); по характеру смысловых отношений (определительные, объектные, обстоятельственные); по количеству компонентов (простые, сложные); по степени спаянности компонентов (синтаксически свободные, синтаксически несвободные).

При изучении видов связи в словосочетании также стоит пояснять обучающимся содержание термина. Под согласованием понимается вид связи, при которой главное и зависимое слова совпадают в роде, числе, падеже: *темный (какой?) цвет*; управление – вид связи, при которой главное слово управляет падежом зависимого слова с помощью предлога или без предлога: *идешь (где?) по лесу, писать (что?) письмо*; примыкание – вид связи, при которой главное слово и зависимое связаны только по смыслу: *медленно (как?) идешь*.

Каждый вид грамматической связи необходимо изучить подробно. Так, начать детальное изучение можно со связи примыкание, указав, что данным способом связываются в русском языке: 1) инфинитив глагола: *хотеть заявить*; 2) наречия: *говорить вдумчиво*; 3) форма сравнительной степени наречий: *бежать быстрее*; 4) неизменяемые формы прилагательных, образованных от иноязычных слов: *цвет хаки*. Далее перейти к грамматической связи «согласование», подчеркнув, что данным способом объединяются существительные: 1) с прилагательными: *виноватый взгляд*; 2) с притяжательными, указательными, относительными, определительными, вопросительными и неопределёнными местоимениями: *любой очевидец*; 3) порядковыми числительными: *первый полицейский*. Стоит отметить, что с количественными числительными существительные согласуют формы косвенных падежей. Завершить – связью управление, указав, что при такой связи только главное слово в словосочетании может изменять свою грамматическую форму. Форма зависимого слова не изменяется: *квартира пострадавшего, из квартиры пострадавшего, квартиру пострадавшего, в квартире пострадавшего, квартирой пострадавшего*. Главные слова могут управлять только косвенными падежами. Косвенные падежи – это все падежи, кроме именительного: родительный, дательный, винительный, творительный, предложный. Необходимо уделить внимание тому, что управление может быть прямым и косвенным. Прямое управление – это управление словом без предлога, а предложное управление – это управление словом с помощью предлога. Всеми косвенными падежами управляют глаголы: *заключить под стражу*; имена существительные управляют всеми падежами, кроме винительного падежа (они могут управлять им только при помощи предлогов): *лишение свободы, возвращение на родину*; числительные (кроме числительного один): *три часа, с восьмьюдесятью рублями*.

Необходимо уделить внимание трудным случаям построения именных и глагольных словосочетаний: словосочетания с субстантивированными прилагательными и причастиями (*военный, замужня*), с фамилиями (*говорить с Кюри*), с несклоняемыми существительными (*приехать на такси*); образование именных словосочетаний от глагольных (*подтверждённое алиби*) и сохранение падежного управления при образовании именных словосочетаний (*управлять государством и управлении государством*); склонение именных словосочетаний, образование сложных именных словосочетаний и их склонение, образование сложных глагольных словосочетаний.

После подробного изучения словосочетания обучающиеся легче усваивают тему «Предложение», включающую изучение простого предложения и сложного.

Список источников

1. Балкина Н. В., Новикова М. Л. Русский язык для юристов: для иностранных студентов I-II курсов специальности «Юриспруденция». М.: РУДН, 2010. 224 с.
2. Валеева Л. Ш. Грамматика русского предложения. Первый сертификационный уровень: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов. М.: РУДН, 2013. 370 с.
3. Волгин И. Л. Печать бездарности (пуризм и вопросы языкознания) [Электронный ресурс]. URL: <http://www.volgin.ru/public/1600.html> (дата обращения: 10.01.2017).
4. Грамматика русского языка: учеб. пособие / авторы-составители Л. А. Константинова, Н. Н. Гончарова, А. Н. Жукова, А. М. Николаев, Е. П. Щенникова; под ред. Л. А. Константиновой. 2-е изд.-е. М.: Флинта; Наука, 2013. 256 с.

5. **Синтаксис русского языка:** учебно-практическое пособие / авторы-составители О. С. Тарасенко, Л. Р. Бакирова, В. Ю. Баймиева. Уфа: Уфимский ЮИ МВД России, 2017. 152 с.
6. **Чеснокова М. П.** Методика преподавания русского языка как иностранного: учеб. пособие. 2-е изд-е, перераб. М.: МАДИ, 2015. 132 с.

TEACHING WORD-COMBINATION AT LESSONS OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE AT LAW HIGHER EDUCATION ESTABLISHMENTS

Tarasenko Olesya Sergeevna, Ph. D. in Philology
Bakirova Lena Rifkhatovna, Ph. D. in Philology
Ufa Law Institute of the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation
Ya.tos-ya@yandex.ru

The article proposes recommendations on teaching Russian word-combination to foreign students at the Second Certificate level at law higher education establishments. The authors argue that the students should tackle the following issues: semantic and grammatical relation, principal and subordinate word, types of connection between principal and subordinate word (coordination, subordination, adjunction), classification of the mentioned grammatical constructions.

Key words and phrases: Russian as foreign language; syntax; word form; word-combination; sentence.

УДК 372.881

В статье рассматриваются особенности лингвоконцептоцентрического урока, реализующего технологию речевого развития школьников посредством освоения концепта «Рождество» в произведениях отечественной и мировой культуры; приведен и прокомментирован алгоритм лингвоконцептоцентрического урока на основе интеграции предметных областей «Литература», «Русский язык», «Мировая художественная культура» в контексте изучения рассказа Л. Андреева «Ангелочек».

Ключевые слова и фразы: лингвокультурологический подход; лингвоконцептоцентрический урок; интеграция; концепт; смысловой, этимологический, лексический, словообразовательный анализы.

Трунцева Татьяна Николаевна, к. пед. н.
Академия социального управления, г. Москва
tanya.truntseva@mail.ru

Евсюкова Инна Владимировна
МАОУ МОШ № 14, г.о. Балашиха
evsyakova.inna@yandex.ru

ЛИНГВОКОНЦЕПТОЛОГИЧЕСКИЙ УРОК КАК ФОРМА РАЗВИТИЯ ИНДИВИДУАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА ШКОЛЬНИКА (В КОНТЕКСТЕ ИЗУЧЕНИЯ РАССКАЗА Л. АНДРЕЕВА «АНГЕЛОЧЕК»)

В условиях понижения статуса таких важных для формирования личности школьника мировоззренческих учебных предметов, как «Русский язык» и «Литература», в лингвистической науке появляются провокационные теории новой культурной парадигмы, транслирующие идеи «прерывания социокультурной преемственности» [6, с. 137], трансформации русской ментальности. В связи с этим особую значимость в филологическом образовании приобретают новые подходы, инновационные технологии, методики обучения русскому языку и литературе, которые содействуют воспитанию и развитию личности школьника, приобщают к общечеловеческой и национальной культуре.

Лингвокультурологический принцип обучения предполагает фиксацию, накопление, трансляцию лингвокультурологического знания о человеке и его отношения к миру. Этот принцип позволяет усилить, систематизировать и определить культурные смыслы, включенные в содержание учебных предметов «Русский язык» и «Литература» с учетом национального менталитета народа и педагогических целей обучения и воспитания; помогает обучающемуся усвоить ценности, заложенные в культурные концепты, дает возможность формировать духовно-нравственную личность школьника через слово [Там же, с. 138-139].

Вопросы совершенствования обучения и воспитания с акцентом на необходимость межпредметных связей и интеграции в школьном образовании рассматривали С. В. Аранов, М. Н. Берулава, М. П. Воюшин, М. А. Данилов, И. Д. Зверев, В. Н. Максимова, Н. С. Подходова, Н. М. Скаткин, Е. П. Суворов, И. М. Титов, Г. Ф. Федорец. Проблемы интеграции были в центре внимания психологов Н. Талызиной, Ю. А. Самарина, Г. И. Вергелиса и методистов М. Р. Львова, В. Г. Горещкого, Н. Н. Светловской, Ю. М. Колягина, Г. Н. Приступы и др. Эти исследования подтверждают, что построение целостной картины мира (далее КМ), соответствующей возрастным особенностям ребенка, возможно, если оно будет осуществляться на основе